

# Glasul Nistrului

PRISA GUVERNĂMANTULUI  
Pia Adolf Hitler Nr. 1 - Odesa  
Telefon Nr. 41, 45 și 47

SĂPTĂMÂNAL TRANSNISTRIAN

Redactor responsabil:  
HORAȚIU IONESCU

## CTITORIE cultură românească

de ANDREI FLORIN



Artileria română în Crimea

## Crimeia

de ION NEICU

Peninsula "cea" mare, singura  
peninsulă mare a Mării Negre,  
stă astăzi aproape de inima noastră,  
a tuturor Românilor. Nu cre-  
dem să fie Român care să nu se  
gândească la pământul acesta, în  
care atâtea divizii românești stau  
acolo, înconjurate de apă și de  
dușmani, rezistând furioaselor a-  
tacuri ale unui vrășmaș înclădat  
că nu poate pătrunde, peste  
zidul de plepturi româno-germa-  
ne, în inima peninsulei în care  
de sute de ani, istoria s'a scris  
cu neamuri de pradă, cu neamuri  
de marinari și de negustori, dar și  
cu ciobani români.

În Crimeia, în cetatea aceasta  
largă, cu ziduri de munți de cre-  
mene și de valuri sărate, ostașii  
noștri sînt piept și sînt lovesc.

Formațiunile ale Diviziei a 6-a  
de cavalerie română sub coman-  
da generalului Teodorini, cavaler  
și ordinului "Crucea de fier", au  
lichidat în dimineața zilei de 6  
Decembrie, capul de pod inamic  
pe la sud de orașul Kerchi.

Sunt cuvinte cuprinse în co-  
municatele germane de război.  
Sunt recunoașteri ale dărzenei  
românești, sunt prețuri ale pre-  
zenței noastre luptătoare în Cri-  
meia.

Ce va fi cu Crimeia?

Iată un lucru care nu stă în pu-  
terea noastră să-l scoatem din  
negura viitorului.

Știm însă ce este acum. Știm  
că ostașii noștri se bat acolo cu  
aceiași avânt, cu aceeași încredere  
în viitorul țării și în victorie, cu  
aceiași credință în cruce și în  
dreptate.

Se scrie acolo, în Crimeia, u  
pagină de istorie românească pe  
plan universal.

Nu simțim? Nu mai suntem po-  
porul din padurile Carpaților, din  
Bărăgan, din dealurile Moldovei  
ori din bălțile Dunării, care ne  
apărăm "sărăcia, nevoile și nea-  
mul".

Luptăm acum pentru ceva și  
mai mare și mai înalt.

Merităm și cerem pentru aceas-  
ta, cinstirea lumii întregi.

Iar cinstirea lumii se cheamă  
libertate pentru frații din robie.

Neamul nostru n'a fost nicie-  
dată, o ceată de pomanagii al  
alianțelor, după cum n'a fost nici  
o clică de cacealmagii ai istoriei.

Noi n'am stat și nu stăm la  
cotiturile drumului vieții univer-  
sale, ca să luăm ce cade din carul  
învăgătorilor, și nici șacali pe  
urma leilor nu înțelegem să fim.

Noi înțelegem că istoria este  
luptă.

Că dreptatea este tot luptă.  
De n'am fi înțeles așa, diviziile  
românești nu numai că n'ar fi  
fost astăzi la Kerchi, dar n'ar fi  
trecut nici cel puțin Prutul.

## Scrisoare deschisă

de HORAȚIU IONESCU

Aici, la porțile Răsăritului, prietene, de-  
tel pe ți urechea de fărâșul mării, mun-  
tă de spumă al valurilor spărgându-se în  
unde nevăzute, îți vor spune în ecouri  
recl, că nu departe de noi, pământul ge-  
me de foc și sânge...

Acolo, prin braț de fulger, ostașul ro-  
mân, alături de cel german, croește lumii  
drum de lumină spre noua așezare a  
Europei.

Aici, mereu cu gândul încleștat și cu  
ochii pierduți spre gura de foc a război-  
ului, spun cel mic la suflet și mai ales  
lași și dușmanii țării noastre, că nu de-  
multă vreme am părăsit acest pământ  
oșezat, sau că l'am pradă.

Numai un om cu mintea strîmtă și re-  
dus la o totală inconștiență, deschiș brații  
calenefelor și fanfaronit dela Radio Londra,  
care numai Românii nu se pot numi, și  
care sunt lipsiți completament de  
ceea ce se poate numi cunoaștere a reali-  
tăților de aici, se mai sbat încă în această  
demență furioasă, până vor cădea uciși de  
propria lor armă...

Ca să le răspund acestora după nume,  
or însemna să profanez crucile eroilor  
înșirați de sus din cetatea lui Petru Mo-  
vilă, până în valul liniștit al Bugului, și  
să tulbur liniștea eternă a sacrelor mor-  
minte.

Totuși, pentru a le aprinde unora o  
scântee de lumină în rațiunea lor tulbu-  
re, și a le ridica de pe ochi acea perdea  
perfidă, să știți, amici, că spiritul creator  
și umanitar al administrației românești  
din Transnistria, în asemenea împrejurări  
când pământul detună flăcări de moarte,  
nu a încetat.

În ciuda acestor evenimente și ca o  
crudă ironie a minciunilor londoneze și  
moscovite, poporul român a ridicat ieri  
în cetatea Odessei desrobite prin sânge și  
spadă de cruciați, ca și altădată, un nou

templu de cultură, de înălțare sufletească  
spre tot ceea ce se poate numi frumos, de  
liniste creatoare și încredere în olitorul  
aproptat.

Acest templu nu poate fi decât așa  
cum la păzut Guvernatorul Transnistriei,  
Profesorul Gh. Alexianu:

Teatrul de azi este opera sufletului  
și a gândului nostru pe acest pământ,  
este jertfa de mărgăritare care a răsărit  
din toate mormintele, nenumăratele mor-  
minte ale eroilor români și germani, ce  
au scris cu slove de sânge, legile lumii și  
moralet celei noi ce se crează, este da-  
rul sufletului celor două popoare înfrățite  
în luptă pentru biruința zidirii noi la  
care s'a angajat Führerul Germaniei, și la  
care suntem mândri că putem contribui  
și noi.

Așa a înțeles administrația românească  
din Transnistria să-și iacă datorită și să  
consfințească crezul și icoana Patriei, sim-  
bolul fiecărui ostaș al muncii de aici, sub  
lumina căreia s'a clădit aici o lume nouă.

În doi ani de zile oțetă socială, econo-  
mică și culturală, a țărănului dintre Nistru  
și Bug, s'a încadrat în spiritul de uman-  
itate, creat aici printr-o conștiință de mare  
răspundere istorică și dintr-o dragoste fa-  
tă de cel ce n'au cunoscut încă legile ade-  
vărului clonizării europene.

Suntem prezenți în Transnistria cu  
toată puterea noastră de muncă, și con-  
tinuăm opera noastră creatoare, în sațe,  
orase, oriunde ruina dezastului bolșevic,  
mai apare ca o reminiscență a tragicului  
regim sovietic...

Moscovitii și Londonizeii, calenefele și  
ultima degenerare a democrației, să-și as-  
cută urechile, și ochii să-i deschidă mart  
și să afle că nu am părăsit Transnistria,  
nu am pradat-o, ci în bubuitul tunului,  
și în strigătul flarelor, creem aici în oțor-  
ul aspru al luptei, omul sufletului nostru.





Mănăstire moldoveană

## BASMUL TEIULUI DIN COPILĂRIE

de MIHAIL BODEA

Arborii sunt ca și noi. Se nasc din lut, li umbresc  
cu viața lor și se întorc umiliți în lut.

La o suferință bună de săgeată, mai la vale de  
casa mea bătrânească, azi dărmată, - a fost odată un  
teiu bătrân și înalt, ce străungea azurul, cu oțelul lui  
s meș. Spre înălțime li mai însufleau deapăn un cires  
alb, un măr haiducesc, iar mai spre răpa cea mare a  
flozei, doi perți vârați, ale dărer umbre mari, cu pen-  
tea amurgului, coborau până'n albia râdului.

Nu arareori, în arșița înălbustitoare a verii, mă refu-  
glam abătut, în vâsta lui singurătate. - Tot mai adânc  
mă învâluia mătasa fânului proaspăt cosit.

În jocul luminescent al harnicelor albine din ocea-  
nul imaculat al florilor - fulgi albi în tragan ursor -  
pisam, plutind mirăculos cu gândul, pe apele reperi-  
et, către alte tărâmurii cu alt cer și alți oameni. - Misterios  
s mforia frunzelor lui, îmi deschidea atunci, drum as-  
cui, înolind-mă în eternitate, cu natura.

Târziu, odată cu melancolia tozei pustite, îmi în-  
fășura neînțelept în nolașul frunzelor de teiu, care, peș-  
tede, îmi sunau clădat, în ureche: zădărnicița lumii.

Dar înlins-au anii, mereu, punându-se între noi și  
trecut.

Rând pe rând aceste flori mari, lângă care am cu-  
noscut muzica vîrșii - urmasau calea morșilor, - ca și  
oamenii. Au surd de nenumărate ori, cu primă rite,  
s'au tânguit tot de atâtea ori, cu toamnele și au dispărut,  
ca și cum n'ar fi existat nîciodată. C. fortaște le-a umu-  
lit graul, sub secure, ajungând pe masa tîmplarului.

Teiul bătrân și înalt a îngenușat, j-rîjă, sub  
mânia fulgerului. În torentul unei pioi de August, a fost  
văzut prăbușindu-se nespus de trist. Inima, trupul, bra-  
țele lui multe le-a mistuit focul cerului.

Din cenușa răcolită de resrîște și pînă, n'a mai  
rămos, decât aducerea amînt. Vorba cronicarului: De-  
șertarea deșertărilor și toate sînt deșarte.

## De Sfântul Andrei

La ferești, în poartă și în tinda casei,  
cruciulițe albe-stăuri s'aușeză,  
Busuioac și mină, strînsă de an-vară,  
străjuiau de-o vreme, lăina gdeitoare.

Parii din răspântii legau de cu sară,  
ciobul lumii, până venia Sfânt-Andrei,  
iar cu apa 'n clovot, farmecele babei  
urzeau într-o ceașcă, chipul drag de ceară...

— Crucea se 'nghiuba doar cu usturoi,  
peste chiept, pe părul moale și pe mîni,  
să n'agiușă puica, blestem, la shigo.

De-or mai hî-agă, ca din bălăni,  
și nepoatele-or cerca distînuri noi  
în adâncu-acelorași fânăni!

GEORGE MOROSANU

## O CTITORIE

de cultură românească

— (urmăre din pag. 1) —

s'a constatat că, după un sfert de  
veac, timp în care Sovietele au  
rupt orice legătură cu trecutul,  
s'a ivit în existența poporul rus.  
un imens gol. Teatrul de astăzi  
vine acum să lege prezentul de  
zestrea trecutului. Nu pentru nos-  
tașia lui, ci din motive esențiale.  
Dacă aspirațiile - trecutul nu  
trăse în prezent, atunci prezen-  
tul este mort.

Trecutul unei națiuni nu este  
decît conținutul lui logic în pre-  
zent.

Și din trista experiență sovie-  
tică, tragem concluzia că trecu-  
tul răzună amarnic pe cel care  
il desconsideră.

În această lumină trebuie să  
cântăm tăcui deschiderii noului  
templu al artei românești în Trans-  
nistria.

F. A.



Port transilvănean

## PRESA TRANSNISTRIANĂ DE SĂRBĂTORI

Cele două organe de presă  
din orașul de reședință al Trans-  
nistriei, se pregătesc să întâmpine  
dună cuvință și în împodobită  
și bogată înfățișare, sfintele săr-  
bători ale Nașterii Domnului.

De Crăciun, iarul „Molva”,  
colidianul în limba rusă, de sub  
conducerea confratelui nostru,  
George Ion Ponescu, - care dăpă  
un an de apariție, și-a câștigat  
atâtea binemeritate aprecieri, -  
va apărea într'un număr sport  
de pagini, cu un bogat material  
literar, artistic și informativ, a-  
vând colaborarea celor mai va-  
loroase condele românești și in-  
calnice. În ce privește condițiile  
tehnice, numărul de Crăciun al  
„MO'VEI” va fi o adevărată  
întrecere cu sine.

„Glasul Nistrului” de sub con-  
ducerea Șefului Presei din Trans-  
nistria, Horațiu Ionescu, singura  
publicație românească de peste  
Nistru, adresată marelui public,  
- va căuta să coreșpundă celor  
mai pretențioase exigențe. Nu  
măruș sau de Crăciun va arăta  
ce se poate realiza la Odesa, ca  
manifestare gazetară și lite-  
rară. Aici se vor întâlni cele  
mai prețioase pene dintre Nistru  
și Bug, cu entuziasmul și hoină-  
rimea de a realiza lucru temeinic  
din partea echipei noastre re-  
daționale.

Red.

## Lieane...

Când va porni catarul în fluer de stene,  
Spre tărnuț, o cetate de spumă în furtună,  
Îți nola culege 'n cântu-mi sbor lute de lădun,  
Zăpada frunții tale, luminează peste gene.

Și când tăcerea albă a nopții îți va ninge  
din cerul minții mele, argintul unui cânt,  
tu să-ți adormi, Lieană, iubirea, sfînx în oant,  
pe drumul unde steaua visării ni se stinge...

Să simt cum din străfunduri de febră a unui vis  
cu sbor plerduț spre tărnuț luceșărilor mele,  
te oș purta în pura lumină a unui zeu,  
eternale destine, mai sus de necuprins...

HORAȚIU IONESCU

Din volumul de poeme în curs de apariție „Cânt de Lieană”

## CRONICA DRAMATICALĂ

## Deschiderea Teatrului Național din Odesa

„Chemarea Codrului”, - de George Diamandy

Teatrul Național din Odesa,  
și-a deschis porțile primei sta-  
pluni de artă românească, Miercuri  
5 Decembrie, cu „Chemarea Co-  
drului”, poem eroic, de George  
Diamandy.

După îndelungate pregătiri, e-  
chipla de actori, condusă de d-  
Aurel Ion Malcan, directorul Tea-  
trului, aduce la Odesa primul  
flor de autentică artă dramatică  
românească, în capitala Trans-  
nistriei. Deschiderea Teatrului Na-  
țional din Odesa, a avut din pri-  
mul moment, deplina înțelegere a  
Domnului profesor Gh. Alexianu,  
Guvernatorul Transnistriei.

Prin înfășurarea primei scene  
oficiale românești în Transnistria,  
Domnul Guvernator este cîltor  
acestui înalt așezmînt de artă,  
în care se va reprezenta în limba  
română și rusă un repertoriu dra-  
matic național și universal, con-  
tribuind astfel, la o strînsă cola-  
borare pe plan spiritual, al celor  
două culturi.

D- Aurel Ion Malcan, alegând  
pentru deschiderea stagiunii, a-  
ceastă încă emotivă poveste vi-  
tețoasă a lui Diamandy, repre-  
zentată cu 30 de ani în urmă pe  
scena Teatrului Național din Bu-  
curești, a respectat în primul rînd  
o frumoasă și pilduitoare tradiție  
a teatrelor noastre de Stat: de  
a-și începe lucrul artistic de în-  
ceput de an, cu o piesă drama-  
tică românească.

Dacă prima piesă a lui G. Dia-  
mandy, „Bestia”, dă naștere la  
discuții, „Chemarea Codrului”, re-  
prezentată în 1913, în ajunul des-  
robirii fraților noștri de dincolo  
de Carpați, prin titlul ei a fost  
înțeleasă atunci și din nefericire,  
este valabilă și astăzi - poate însă  
să trezească spectatorilor, alese  
emoții artistice.

„Chemarea Codrului, este o  
batală dialogată, al cărui subiect  
il găsim cântat în multe legende  
de vitejie românească. Ca esență  
tehnică, se pare că autorul și-a  
situat miezul acțiunii sale teatrală,  
pe un plan romantic. Nu a reușit  
însă decât de puține ori să-și ro-  
tunsească scenele, personajele sal-  
tând autohtone verbal, dar strînc  
în conținut dramatic. Culoarea  
locală și specificul național este  
reliefat mai mult verbal, actul I  
nu este altceva decît câteva no-  
vestiri debitate de personajele  
principale. În celelalte două acte  
acțiunea câștigă printr-o desfășu-  
rare rapidă. În care se menține și  
acea atmosferă de cronică și du-  
ceață a verbului popular.

În multe replici, autorul a pro-  
cedat din simțința curată a pu-  
sonajilor sale.

„Chemarea Codrului” rîndu-  
toare o baladă de frumusețe  
ante autohtone, în care se gî-  
sesc vitejii străbunilor.

Din interpretarea corectă a  
tîndu-se peste tot grila de a-  
ceva cât mai bun - s'a eviden-  
țiat d-na Dusa Petrovan, în  
„A sariet cu o deosebită în-  
creșd o 'groșină” distinsă și  
tipică în acest timp, în  
cerută de roș, d-na Angela  
cescu a știut să dea o des-  
presantă. Doamnei Maria De-  
Evelina Grula, în Anca din  
veta, a core pusă prin fire și  
namism scenele exterioare, fără  
să pînă toate accentele de rî-  
ră interioară, mai ales în  
fistică din actul II, d-na Se-  
Morșil, cu multă siguranță  
nică, a avut momente ferice, în  
calda, dar și răzătoare Sănta.

A nuanțat cu aleasă finețe, rî-  
cile date lui Pan Ionă. Într-un  
rol enișoile - dăscălu „Crîm-  
nos” - s'a evidențiat d-nul Emil  
Ponescu.

În Ion Ionă, eroul cu hîrte  
vîlnoase de viteaz al pîdurilor,  
dar cu suflet cald, d. N. Mihail,  
a fost în primul rînd desavîrșit  
de fizic.

Au fost în linie cerute de rol,  
d-nii Ștețeanu, Lăscu, Miron,  
Gheorghiș și Corin Ponescu.

În desfășurarea întregului mo-  
facol, s'a simțit mă a autoritar-  
de multe ori prea cîntată-a lui  
Aurel Malcan, creșd o alină  
atmosferă și culoare locală. Des-  
semenea, a rezolvat cu multă în-  
telegere problemele unei nime-  
roare figuratli reușind să le ar-  
monizeze perfect în cadrul acți-  
nii, mai puțin inspirat în actul I.  
D- Malcan însă a reușit în pînă,  
în scenele de ansamblu, când  
mişcările scenei turnante erau în  
concordanță cu acțiunea. A fost  
o învîntă rar întâlnită chiar la  
regizorii noștri cel bun.

Decorurile d-ni Kiriacoff, dacă  
au plăcut prin linile lor archi-  
turale, au pășu't prin lipsa ac-  
lor eului, care se cereau unei pie-  
se cu pronunțat caracter ro-  
mantic.

Prima critică de cîntat a  
Teatrului Național din Odesa, a  
fost o frumoasă biruință a artii  
românești în Transnistria.

Și este cu atât mai prețioasă,  
cu cât, s'a desfășurat în forul  
de subtilă artă slavă, care este  
Odesa.

FLORIN ANDREI



# MAREA MANIFESTARE ROMÂNEASCĂ DELA ODESA

## TEATRUL NAȚIONAL DIN ODESA ȘI-A DESCHIS PORȚILE

Marți 8 Decembrie, Teatrul Național din Odesa și-a deschis porțile primului stagiului de operă românesc din Transnistria.

Inaugurarea primului teatru românesc din Odesa a avut loc în seara de marți, 8 Decembrie, la ora 8, în sala de spectacole a Teatrului Național din Odesa. În fața așezării acestui mare eveniment de artă românească în Transnistria, dintre Nistru și Bug.

Au mai fost prezenți la deschiderea stagiului domnii: Gherman Popescu, Primarul General al Municipiului Odesa, general Trincă, Comandantul Militar al Odesei, prof. Gheorghe A. C. Călugăreanu, directorul Teatrului Național din Iași, Petre Comarnescu, Subdirectorul General, delegatul Direcției Generale a Teatrului din Ministerul Culturii Naționale, O. Verencea, director de teatru, Val. Mugur, din partea Asociației dramatice Români și N. Călugăreanu, Valeriu Mardare, din

prefectul Județului Odesa, Ing. Dinu Popescu, Arhitect Mimescu, Arhitect Zdrobici, N. Popescu, directori din Guvernământul Transnistria, Florin Andrei, Secretar de Presă, Ing. Belet, Ing. Burlacu, etc., și un numeros public. Înainte de reprezentarea poemului eroic „Chemarea Codrului”, de George Diamandi, a vorbit domnul Aurel Maican, directorul Teatrului Național din Odesa.

### Domnule Guvernator,

Trupa Teatrului Național din Odesa, cu un efectiv de 86 actori, director de scenă și regizori, oști specialiști ai scenei, sunt gata de luptă, azi 8 Decembrie 1943...

Oști ai cuvântului, înțelegem să ne facem datoria pe frontul grăului, luând pilda dela frații noștri cari creștează biruința și dăruie pe răboiul eroismului național.

Dar, după cum aeolo pe front, orice atac al infanteriei izbândește este precedată de o pregătire tehnică care cere câteodată zile, lungi înșiruite, eforturi anormale, tot astfel și noi, ca să ajungem la această zi de azi, am cheltuit cât s'au depănat 87 zile de calendar, munca a sute de oameni.

Din inițiativa și sub comanda Dv. Domnule Profesor, și a statului Major, care vă înconjoară, pionierii teatrului românesc deschid azi porțile Teatrului Național din Odesa.

Domnule Guvernator, vă raportez că suntem gata și că vă puteți bizui pe noi.

Pornim la luptă strigând: Trăiască M. S. Regele Mihai I Trăiască Mareșalul Conducător Trăiască armata română Sa trăiască!

A luat cuvântul apoi Domnul Liviu Rusu, Directorul Artelor.

### Domnule Guvernator,

Teatrele culturale în Transnistria au înțelesuri lămurite. După ce de intensă muncă admănuia în toate domeniile de activitate ale Guvernământului, în stare să punem piatra temelie a Teatrului Național, prin structura lui este mereu marchează o fază actuală a noastre și, poate, dacă vor permite, să deslușim drum în istoria teatrului românesc.

Însă trebuie scos în evidență în această organizare a teatrului este fața românească a lui. Aici unde ne-a adus solidărilor noștri este un lucru să ne afirmăm cu toată încrederea noastră, ființa.

Colaborarea ce oferim artiștilor, creem un plan spărit în virtutea năzuințelor spre adevăr și dreptate. Voastre Domnule Guvernator, trebuie să vă mulțumim foarte dragostea cu care sunați și sprâlnit mișcarea culturală în Transnistria. Ați conștientizat esențial și

administrativ. Mai mult, bazat întreaga Domnie pe o conștientizare pe o conștientizare. Permiteți – mi se pare – Direcției culturale să vă aspeți la inaugurarea

acestui Teatru, pe Dl. Profesor George Cuza din partea Universității Iași, pe dl. Petru Comarnescu din partea Direcției Generale a Teatrelor pe dl. Val. Mu-



D. Director Liviu Rusu

gur, din partea societății Scriitorilor Dramatici Români pe dl. Iov Directorul Teatrului Național din Iași, pe dl. Valeriu Mardare din partea criticilor dramatice Români și pe toți reprezentanții scriitorilor Români.



Domnul Guvernator în mijlocul artiștilor după spectacol

### Cuvântul Domnului Guvernator,

A fost un zeu strălucit Me-niș, da, fost un zeu care cel din urmă a găsit neal, fel de a trăi care azi se cheamă înțelepciune și care cu înțelepciune a făcut să urmeze în viață liniștea și lumina după sbucium și întuneric. Iar cuvintele cu care nemuritorul Lucrășu începe cartea de-a, din Poemul naturii și cântul lui și azi va fi mereu demn de repetat.

La marginea de mare, în Odesa predestinată parca pentru artă și muzică, deoarece de timpuriu a fost atrasă de numele coloniei misionare Odesos, pe care și l-a dat și după sbucium și întuneric în lung deasemenea azi porțile acestui nou templu de cult – de înțelegere sufletească, de liniște și de înțelegere.

În vîrful greu al luptei, în frământarea de fiice chipă a sufletului nostru întreg în gândul spre biruință ce este a noastră restrîngem azi, din aerul apropiat al vremii, o perdea de lumină și de liniște, care să dea posibilitatea sufletului să-și ia din nou eșorul în înălțimile eterului poeziei și să-și laurească piedestal pe care să se fixeze spre a înfrunta valorile vremii cu neclintită și neîmplicată strălucire, după cum o să-și mare fine în cale sus mărimea ei lămură valurilor care se frîng și se risipesce la poalele sale, spre a înfrunta vîrșurile făcute de un anonim pentru Ronsard.

Teatrul de azi este opera sufletului și a gândului nostru românesc pe acest pământ, este jertfa de mărgăritare care a răsu-

rit din toate mormintele, nemurimările morminte ale eroilor români și germani ce au scris cu slove de sânge legile lumii și moralei noul ce se creează, este darul sufletului celor două popoare înfrățite în luptă pentru biruința zidirii noului la care s'a angajat Fuhrerul Germaniei și la care suntem mândri că putem contribui și noi.

Înăsfăm azi aici colț de lume liniștită și senină, celor ce poartă grija și răspunderea să se spunem doar atât: Dumnezeu nu ascunde pămîntului vederea cerului, lăra înțetare îl face a se învălîi desupra capetelor noastre, se desvăluie în toată chipurile, se dăruiește, vrea să fie lămurit, ne arată și ne învață prin ea a sa faptură ca să pătrundem legile. Aflați aceste legi și împărtășiți-le și nouă, cu talent și sinceritate.

Iar ascultătorilor care se vor aduna să audă înălțarea voastră spuneați neîncetat că biruința sufletului este singura care biruiește temelii veșnice în lume.

S'a reprezentat apoi piesa de deschidere „Chemarea Codrului”, care a fost primită cu aplauze neînfrînte din partea numerosului public, format din români și localnici.

În direcția de scenă a d-lui Aurel Ion Maican și decorurile d-lui Tg. Kiriacoff-Suruceanu „Chemarea Codrului” a avut un succes deplin, groșe unei alese interpretări din care s'a evidențiat doamna: Angela Suceanu, Dușa Petrovan, Evelina Soț, Severa Morel și d-nii D. Dredzeanu, Mircea Gheorghiu, și alții.

### Cuvântul Domnului Ion Iancovescu

Cel mai strălucit dintre oameni de Teatru, el însuși actor genial, vorbește de răpasatul meu prieten Principele Hamlet al Danemarcei și printru înălțimea sfaturi pe care le da actorilor e unul foarte serios.

„Sa vă feriți de improvizatii, să respectați textul...”

O să-mi dați voie să mă conțormez acestui sfat și să vă spun câteva cuvinte care sunt ale unui actor pe care îl joc de vreo treizeci de ani. Acest actor nu-și scrie piesele, dar le joacă cu o fantezie pe care nimeni nu l-o contesta.

E Ion Iancovescu

Mai înalt, mă simt dator cu o spovedanie. Când vechiul meu prieten Maican mi-a propus să-l

dau sprîsnul pentru înălțarea unui teatru românesc la Odesa, n'am stat nici o clipă. Eu sunt de multă vreme un actor oarecum internațional. Nimic nu mi se pare mai firesc, ca după ce am jucat la Paris, metropola occidentală, să joc acum în acest fastuos oraș al Rasăritului.

Îmi dau bine seama că vom înălța aici un public pentru care teatrul nu e numai o desfătare, ci o adevărată pasiune.

E un lucru pe care îl știu de multă vreme, că nu e nimeni un actor care să ignoreze faptul că poporul acestor ținuturi vede în actor un prieten, dar prieten dintr-un alt fel, un prieten care îl ajută să înțeleagă viața și să se simtă mai bine în lume. Bîndu-te prin lumea teatrală a teatrului.

Cînd am trecut pe la Tighina venind încoace organele de control m'au întrebat reglementari.

— Aveți ceva de declarat?  
— Geniul meu, le-am răspuns cu modestia pe care toți cei care mă cunosc, mi-o recunosc.

Funcționarul a avut un răspuns inspirat:

— Lăsați să treacă!

„Da, Domnilor și Doamnelor, geniul e liber să treacă însoțit eventual de talente, spre Odesa, unde noi aducem o artă teatrală de o calitate care stă cu cinste alături de arta camarazilor noștri de aici.”

Nenumărate sunt lucrurile care despart pe oameni, unica e doar Artă sub ale cărei folduri luminoase oamenii se apropie, se înțeleg și slăbesc prin a se iubii.

Artă e singura Zeiță care nu cere jertfe de sânge, singura ei răsplata fiind mulțumirea publicului care vine să-o cunoască.

Noi nu vom juca toată viața câștig, dar avem certitudinea că



D. Ion Iancovescu

amintirea pe care o vom lăsa va fi durabilă, așa cum durabilă va fi amintirea noastră despre camarazii noștri de aici și despre publicul entuziast care va judeca străduințele noastre cu pricepere și gustul artistic al unui public familiarizat cu tainele Teatrului. O mare credință ne însoțește pe noi aceștia care ne-am hotărât să părăsim Bucureștiul victorilor noastre artistice ca să aducem verbul românesc aici în această frumoasă așezare a Rasăritului.

Credința aceasta de nu v'as spune-o?

— e că într-o zi ale cărei raze încep să mișcască la orizont, Zeița pașnică a Artei biruitoare va coborî printre oameni și, după ce batista ei îndantelată va șterge de sânge de pe frunțile oamenilor, îi vor mângâia spunându-le:

Proștior, în loc să vă închinați mie care sunt numai zămăret și lumină, va închinați colegului meu Marte, tipul ăla sănăgeros și brutal!

Și oamenii vor înțelege.



# INAUGURAREA MAGAZINULUI DE DESFACERE

## -- a produselor transnistriene la Chișinău --

În capitală ca și în alte importante orașe din țară funcționează de mai mult timp Magazine de desfacere a produselor transnistriene.

Intemiate prin inițiativa și spiritul creator al Domnului Prof. Gh. Alexianu, Guvernatorul Transnistriei, ca și al colaboratorilor apropiați ai Domniei Sale, aceste magazine sunt, nu numai de real folos pentru aprovizionarea populației din orașele respective, dar și un mijloc de a face cunoscută provincia dintre Nistru și Bug sub raportul bogăției și varietății produselor ei.

Luni 6 Decembrie la amiază a avut loc la Chișinău inaugurarea Magazinului de desfacere a produselor transnistriene în prezența domnilor:

Profesor G. Alexianu, Guvernatorul Transnistriei, G. Dragalina Guvernatorul Bucovinei, G. Stavrat, Guvernatorul Basarabiei, P. S. Eftrem Arhiepiscopul Basarabiei, G. Trincu, Gherman Pântea, Primarul General al Municipiului Odesa, Dumitru Gales, primarul General al Cernăuților, Col. Dobjanschi, primarul Chișinăului, Col. Iliescu, Insp. General al Jandarmeriei, Dir. de Cabinet Olivian Verencea, Dir. C.F.R.T. Ing. N. Codreanu, Dir. Comerțului Stoica, Dir. Industriilor, Ing. Fotade, Dir. Exportului Eugen Vinogrodski, Dir. Muncii Arhitect Zdrobit, Dir. Justiției V. Metveschi, Prof. Petre Ghiață, Magistrat Cesian, subdirectorul Propagandei S. Pamfil, subdirectorul Magazinelor Generale Aurelian Verencea, Dir. de Cabinet al Guvernământului Basarabiei al Major Iorga și Capitan Similan, Arhitect Ionită, Gheorghe Ioan Popescu, Dir. zărilor „Molva”, precum și diferite personalități ale Basarabiei și Bucovinei.

Serviciul religios a fost oficiat de P. S. Eftrem Arhiepiscopul Basarabiei însoțit de un sobor de preoți și diaconi, răspunsurile fiind date de corul Catedralei Arhiepiscopale.

După aceasta Domnul Vladimir Chiorăscu, directorul Industriilor Alimentare din Guvernământul Transnistriei a rostit o cuvântare ocazională în care a spus că, inaugurarea noului Magazin de desfacere a produselor transnistriene, în capitala Basarabiei, este o nouă realizare românească înfaptită în toată bătălia care continuă cu nepotărită înverșunare pe frontul din Răsărit.

Sub scutul glorios al armatelor Române și Germane, administrația românească din Transnistria își continuă fără întrerupere rodnică ei activitate.

Înfiptulărea acestui magazin, face parte din firul creațiilor românești în Transnistria Desrobite. După o muncă încordată de 5 luni, în deplin acord și în perfectă colaborare cu Dl. G. Stavrat, Guvernatorul Basarabiei, avem satisfacția, a spus Domnul Director Chiorăscu, să deschidem astăzi porțile acestui local în care se vor distribui pe piața Chișinăului produse alimentare ale Transnistriei.

Palatul acesta, una din podoboale Chișinăului de odinioară, a fost distrus de hoardele bolșevice în retragere.

Specialiștii au constatat că el a fost demontat în cele 4 colțuri de bază. Toți stâlpii de susținere au fost deplasați, plafonul distrus aproape în întregime, iar ceace a scăpat dela prăbușire coborâse mult sub nivelul inițial.

Pentru refacerea acestui local devizul Municipiului Chișinău

prevăzuse în anul 1941, suma de 18.000.000 lei.

Prin eforturile noastre comune am isbutit să-l refacem complet și să-l redăm utilității publice în forma sa de astăzi cu suma de 14.000.000 lei.

Am asigurat astfel nu numai un loc potrivit pentru alimentarea populației Chișinăului cu produse de primă necesitate și am reconstruit în centrul Capitalei Basarabiei și unul din localurile care poartă cu mândrie sigiliul faptelor creatoare a administrației românești.

Trebuie să recunoaștem că nu am fi putut realiza această operă în excelente condițiuni și într-un timp record, dacă nu am fi avut sprijinul marelui nostru îndrumător Domnul Profesor Gh. Alexianu, Guvernatorul Transnistriei, înțelegerea și concursul Domnului G. Stavrat, Guvernatorul Basarabiei, secundat de Domnul Col. Dobjanschi primarul Municipiului Chișinău.

Oricât de aspre sunt vremurile cele străbătem, oricum se vor desfășura în viitor evenimentele, alături de jertfa ostașului nostru care s'a bătut pentru existența neamului până la mările Volgei și în inima Caucazului, vor rămâne pentru totdeauna înscrise în paginile istoriei acestei epoci, omenia, generozitatea, înțelegerea, pe care administrația românească le-a îndatnat în provincia dintre Nistru și Bug, după cum nimeni nu va putea constata opera de reală refacere a provinciilor românești, Basarabia și Transnistria, pârjolite de bolșevici.

A luat cuvântul apoi Domnul Col. Dobjanschi, Primarul General al Municipiului Chișinău.

Municipiul Chișinăului ține să-și exprime prin mine cea mai mare bucurie și mândria de a avea în mijlocul nostru, pe Domnul Guvernator al Transnistriei Prof. Gh. Alexianu și pe Domnul G. Dragalina, Guvernatorul Bucovinei.

Aș dori ca aceste cuvinte sincere să-și găsească ecoul cel mai cald în sufletul Domnilor lor.

Sunt două puncte reale pe care se sprijină acest fapt, două puncte comune: lupta pe frontul intern care ne-a înfrățiți într-o muncă și jertfă sfântă.

Opera aceasta de desfacere a produselor transnistriene, aici în Chișinău, nu numai că e o realitate a muncii, dar mai ales în asemenea împrejurări e simbolică...

Ea apare ca un act de patriotism și admirabilă solidaritate și vine să ne arate câtă încredere are Țara în noi căli colaborăm pe acest front al dragostei și înțelegerii muncii pornită dintr'un crez bine definit.

Dacă asemenea lucrări se pot realiza într'un timp record în vremuri de război, aceasta înseamnă că mari și frumoase lucrări se vor putea realiza în timp de pace.

Pentru această operă de reală valoare gospodărească, umanitară și plină de dragoste exprim Domnului Guvernator Alexianu, mulțumirile mele care sunt și ale întregii populații din Chișinău, precum și colaboratorilor Domniei Sale.

Subînțeleg în acest sens muncă

și energia depusă de Domnul Vladimir Chiorăscu, Dir. Industriilor Alimentare din Transnistria, precum și neobosită străduință a Domnului Lazărescu care zi și noapte a vegheat la administrarea lucrărilor de renovare ale acestui magazin.

Aceleași mulțumiri aduc Domnului Gherman Pântea, Primarul General al Municipiului Odesa, care întotdeauna ne-a ascultat dorințele noastre și cu suflet larg în toate împrejurările ne-a ajutat.

Inchelu cuvântul meu înalt.

### Vizita D-lui Prof. Gh. Alexianu la liceul eparhial

După ce a luat sfârșit solemnitatea Domnului Profesor Gh. Alexianu Guvernatorul Transnistriei, Dl. G. Dragalina Guvernatorul Bucovinei și Domnul G. Stavrat Guvernatorul Basarabiei, au vizitat liceul Eparhial din Chișinău o veche așezare de cultură românească în spiritul tradiției noastre creștine.

Cel trei Guvernatori au fost primiți de D-na Directoare a școlii Eparhiale Maria Dumitrescu o vrednică conducătoare a acestui liceu.

Corul liceului a executat un

concert de muzică românească după care a urmat o recepție.

Cu această ocazie Domnul General Stavrat, Guvernatorul Basarabiei salută prezența celor doi Guvernatori, și consideră inaugurarea Magazinului General de produse transnistriene, precum și vizita celor doi Guvernatori în Capitala Basarabiei, ca o legătură spirituală dintre cele trei provincii desrobite.

În încheierea cuvântării Domnia Sa scoate în relief marea operă de refacere a provinciei dintre Nistru și Bug, care prin



Cel trei Guvernatori la Chișinău

## UN NOU MAGAZIN TRANSNISTRIAN ÎN CAPITALA

Cu două zile înainte de deschiderea magazinului pentru desfacerea produselor transnistriene de la Chișinău, în Capitală s'a desfășurat festivitatea inaugurării celui de al cincilea magazin transnistrian din București.

Festivitatea a fost onorată cu prezența doamnei Maria Mareșal Antonescu, președinta Consiliului de Patronaj al Operei Sociale.

Se mai găseau de față d-nii prof. dr. Tomescu, ministrul sănătății, C. Marinescu, ministrul Justiției cu d-na prof. Gheorghe Alexianu, guvernatorul Transnistriei, Pompiliu Voleulea, secretar general al ministerului economiei naționale, prof. Horia Hutaibel, rectorul Universității Statului, secretar general al Consiliului de Patronaj, d-na prof. Ioan Petrovici, d-na prof. Alex. Marcu, d-na arh. I. D. Enescu, d-nele Veturia Octavian Goga, Barbul Hodoș, Grigorescu, Zamfirescu, Grigoriu, Gilberta Ionescu, Vasilu, Ralle, Comanța, D-ra Negulescu, din comitetul Consiliului de Patronaj, d-na Baron Manfred von Killinger, d-na Alexandrina Cantacuzino și d-nii prof.

Ion Simionescu, președintele Academiei Române, Gherman Pântea, primarul general al Odessei, Botez, prim-președinte al Curții Superioare Administrative, prof. Paul Negulescu, dr. Vlad, C. Brediceanu, Eug. Cristescu, prof. Hoffman, col. Țăranu reprezentând pe d. primar general al Capitalei, Al. Hodoș, prof. Mihai Popescu, I. Cercavski, secretar general al Guvernământului Olivian Verencea, dir. de cabinet al Guvernământului, Const. Popescu, dir. comerțului din guvernământ, etc.

### Cuvântarea domnului Profesor Gh. Alexianu

După ce s'a oficiat un serviciu religios de către un sobor de preoți, d. prof. Gheorghe Alexianu, Guvernatorul Transnistriei, a rostit următoarele:

„Mănunchiul de energie, de muncă și de încredere ce se respiră azi aici este expres a credinței, prezenței, priceperii și depozamentului hainilor mei colaboratori din Transnistria. Munca și credința lor, reușita lor întreagă, vin să se ofere azi față, Regelui ei subit M. S.

Profesorul Gh. Alexianu Guvernatorul Transnistriei, ca reprezentant european.

A vorbit apoi Domnul General al Municipiului Odesa Gherman Pântea care într'un cuvânt de înaltă simțire românească proslăvește munca și jertfa depusă în cele trei provincii desrobite și își încheie cuvântarea urând deplină victorie Armatei Româno-Germane pe jertfa războiului se va clădi România de mâine în vechile ei hotare.

### Cuvântul Domnului Profesor G. Alexianu

După ce mulțumesc Domnului Guvernator al Basarabiei pentru frumoasa primire și pentru peră gospodărească realizată în Basarabia, Domnul Profesor G. Alexianu, Guvernatorul Transnistriei își încheie cuvântarea cu fel.

Colaboratorii mei în mare parte basarabeni, bucovineni și oțeni, toți au venit alături de mine să se înroleze în armata muncii și jertfei și a credinței față de Țară și Patrie.

Pentru noi care am muncit în Transnistria și pentru D-voastră, de aici, pe tot întinsul pământului ne stau mărturie vie urmele jertfei ostașului român și german crucificați pentru dreptate și civilizație.

Mile de cruci ce sunt îngrădite dealungul Bugului și Nistrului au fost pentru noi și colaboratorii noștri, un simbol nou lăcomiei Patriei și în fața acestor cruci am creat lumea muncii, lumea crederii peste care am aruncat florile izbănzii. Pe jertfa soldatului român, aături de soldatul german, am redat Patriei un țăr nou, sub semnul căruia vom creta hotarele întregirii.

Cu gândul către victoria muncii și a jertfei noastre, din adâncul inimii mele urez Mareșalului Conducător, izbândă deplină în marea operă de rezidire sufletescă a Țării noastre.

S'au vizitat apoi toate realizările Guvernământului din Basarabia, care cinstește munca și pricepera gospodărească a Românilor.

H. I.

Mihail și aceluia care a fost din primele ceasuri sufletul, credința și nașterea noastră, Mareșalul Conducător Ion Antonescu.

În aceste magazine care se deschid azi și în modul lor de prezentare vă rugăm să vedeți administrația noastră întreagă a Transnistriei așa cum se prezintă ea pe pământul pe care l-au sînit cu jertfa lor de sânge soldatul român și soldatul



Teatrul Național din Odesa și-a deschis porțile  
(urmăre din pag. 3)

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

Domnule Guvernator,  
Vă salutăm adineuri de un  
an și jumătate de Hamlet care  
câteva sute de ani  
în urmă.

In numele peritorilor români  
de teatru a vorbit Domnul Val  
Mugur, care a spus următoarele:

Domnule Guvernator,  
Vă mulțumesc pentru amabilitate  
și to odă v-alea Dvs., invita-  
ție de a participa la deschiderea  
stagionului teatral, în primul tea-  
tru românesc de dincolo de Nis-  
tru, teatru al cărui cîștig pe ter-  
minul de rang administrativ și pri-  
vilegiu a necesitat în menținer  
de artă în consolidarea unor fe-  
nomene naționale, sunteți Dv.

Domnilor și Doamnelor.  
In repertoriul Teatrului Națio-  
nal din Odesa-care numără cu  
mai puțin de patruzeci și cinci  
de mese de teatru - o treime  
sunt piese românești. Și nu clau-  
sice, adică de imitare ca valoarea  
literară și verificarea scenică, ci  
piese noi gata de verificare secun-  
dă în sensul unei dorințe de



Ionel Tăranu

definitivare antologică. Ceace și-  
a propus să facă Teatrul Națio-  
nal din Odesa pentru literatura  
dramatică românească modernă,  
este operă de studio, operă de  
mare interes pentru promovarea  
unui gen literar și artistic care  
cum năpăstuit până acum din  
cauza lipsei de scene de  
experimentare. In timp ce poezia,  
romanul și versul au fost și  
sunt împinși pe făgașuri como-  
de de periclitare, teatrul a  
fost ținut în chingile ingratitudi-  
nei, pentru cine știe ce motive  
și considerațiuni.

HORĂȚIU IONESCU

# UN NOU MAGAZIN transnistrian în Capitală

Cuvântarea D-lui Profesor  
G. Alexianu

(urmăre din pag. 4)

În numele administrației care  
face clădirea și care a făcut  
ca limba și numele ei să adu-  
că Patriei ununod de înălțare  
nouă.

Palatul acesta cu ziduri de  
leam, dar cu sufletul de gra-  
nă, este izvoară, în marele  
măști din concepția clădirii, pa-  
te izvoare, din sufletul din de-  
poziție și de plăc al aceluia  
care a fost marele arhitect Ho-  
rațiu Tăranu lucrând în colabora-  
re cu arh. H. O. Orșescu. Au  
colaborat la realizarea acestui  
edificiu d-lui art. Ilie Ter-  
doreșcu, d-lui Mitroscu și  
Naumescu și au fost îndreptări-  
torii de d-lui T. Frența Ing.  
Dimitrie Pop Ciomga și Ionel Tă-  
ranu. Toți vor aduce vite noastre  
multumiri.

Orașul acesta nu s'ar fi putut  
realiza dacă n'ar fi avut  
făclărea deșertă și alina-  
rea de oriențată a Consiliului  
de Patronaj, condus cu atîtă  
deputatitate de d-lui de stăru-  
dă și pasul de Doamna  
Măria Măreșel Antonescu, că-  
reia am primit săă adă de din  
atlea întineri colaboratori r  
m și a mri, excreta o lei  
mal d'or bite r cunoștințe și  
multumiri.

Consiliul de patronaj, prin  
opera c' d' sfârșită prin mri-  
t și neapăsările realizării, a  
fost în acest cazuri grele d-  
răbni, armata tăcută, a munci  
și a jefii care a colaborat cu  
armata frontului pentru între-  
girea hotarelor României.

Și tot în acest Palat există o  
operă anonimă și tăcută pe care  
sunt toți d-lui r s'o relea,  
colaborarea activă, de fiecare  
clăd de fiecare oras, a d-lui  
Velură Octavian Goga, sfârșit  
torul bun și priceput căreia - l  
a lucim respectoarele noastre  
multumiri.

Deschidem azi această carte  
a sufletului colaboratorilor mei  
cu credință în nădăd nădăd  
cînt al Patriei, cu credință în  
lăbăna noastră în această lăpăd  
alături de noștrul german,  
predicatul și pitează il ponor, im-  
preună cu care, cu jefița sîn-  
geului nostru, apărăm Europa  
de distrugere și de așezare.

In această credință și în ac-  
ceastă gândul meu și al col-  
laboratorilor mei se îndreptă  
că nădădăna spre Reghe-  
Tărl, spre Măreșelul Cordu  
lor și spre Führerul Germaniei  
Adolf Hitler, din a căror ple-  
to te comută, Patria își are  
perspectivă nebanuită de oșilor

Vizitarea standurilor

După cuvântarea d-lui prof.  
Gh. Alexianu întreaga asistență a  
vizitat standurile cu mărfuri ale  
centrului de deslăcere.

Acest centru, amenajat în clă-  
direa special construită pe str.  
Cretulescu, colț cu Calea Victo-  
riei, are două secțiuni una pen-  
tru vânzarea produselor alimen-  
tare și una pentru vânzarea pro-  
duselor industriale. In aripa din-  
spre calea Victoriei a fost ame-  
najat un restaurant, dintre cele  
mai moderne, condus de un co-  
mitet de doamne din Consiliul de  
Patronaj alimentat tot cu produ-  
se din Transnistria.

# Sărbătorirea Domnului Colonel Mensing

Zilele trecute Guvernământul  
Transnistriei a sărbătorit pl-cărea  
Domnului Colonel Mensing Com-  
mandant al de până ieri al Ver-  
bin lungastabului armatei germane  
din Transnistria un val ros co-  
laborator al administrației româ-  
nești, care lăsa chemat la o nouă  
înărdinare ce îl aștepta, a pără-  
sit înlesgurile Transnistriei.

In clădirea Institutului colaborator  
a dat o recepție la Palatul de  
marmură al Primăriei Municipi-  
ului Odesa, în prezența:

D-lui Profesor G. Alexianu,  
Guvernatorul Transnistriei  
I. P. S. Mitropolit Visarion Patru,  
Consul general Stephany, G. ne-  
ral St. enescu, Primarul General  
al Municipiului Odesa, Cherman  
Pantea, Prof. Iud. Co. Veltescu,  
Președintele Politei Colonel Mitru,  
Milor Hey, Directorul Guvernă-  
mântului O. Vericea, V. Chlo-  
răscu, Mladinovici, Dorin Po-  
rescu, Consilier Tabrea, Stoica  
Zăbăla, E. Vinogratichi, Ing.  
Cubue, Ing. Ivan, Dir. Just. P.  
V. Melvechit, Liviu Rusu, Paul  
Niche, Magistrat Dr. Movileanu  
Romulus Pop Set de Cabinet  
olierii germani și români.

cu această ocazie Domnul  
Prof. G. Alexianu a rostit următoarele:

Domnilor,

In mijlocul luptei de fieră clă-  
ce ducem și la mijlocul sfârșit  
ce neîncetate ce se depun avem  
onlelul să ne opim o clipă pen-  
tru a sublinia plecarea din Trans-  
nistria a Domnului Colonel Men-  
sing, Comandantul de până ieri  
al Verbin lungastabului, dar Deut-  
schen Wehrmacht für Transnis-  
tia ten chemat la o înărdinare nouă  
ce îl aștepta.

Colonelul Mensing, care se  
găsește de mai bine de un an  
de zile în mijlocul nostru, n-  
nărdăște astăzi spre a se duce în  
focul patriei sale cu același  
credință și cu același pasu-  
că și aici, în Transnistria și ca  
președinte unde a avut înărdi-  
nări de executat.

Din Octombrie 1942, Domnul  
Colonel Mensing a stat zi de zi  
și ceas de ceas în mijlocul nostru  
a conlucrat în mod sincer și leal  
cu noi, a străbătut Transnistria  
în lung și în larg, a cunoscut  
toate eforturile ce s'au depus aici  
și a pus toată străduința ca să  
asigure buna conlucrare între  
armata germană de aci, între ad-  
ministrație și între armata româ-  
nă.

Am găsit întotdeauna în Dom-  
nia Sa un om plin de încredere  
și de tact, care a știut să armo-  
nizeze toate interesele și să facă  
să nu existe, în tot acest timp  
cât am lucrat împreună, nici o  
aperitate măcar. A fost cea mai  
perfectă, cea mai, lăsa și cea mai  
completă colaborare.

Dacă noi personal și toți col-  
laboratorii care îl cunosc și îl ap-  
reciază mult pe Domnul Colonel  
Mensing, am căștigat în Domnia  
Sa un prieten în acest timp sunt  
convins că țara mea a căștigat  
în Domnul Colonel Mensing nu  
numai un prieten devoat și leal  
dar și un bun propagandist al  
muncii și străduinței noastre.

In numele meu personal și al  
colaboratorilor mei aduc azi toate  
mulțumirile mele Domnului Co-  
lonel Mensing pentru buna col-  
lucrare ce am găsit-o tot la Dom-  
nia Sa și îl rugăm să păstreze ne-  
scarsă în minte amintirea ceas-  
urilor bune și grele pe care le-a

trăit cel împreună cu noi grădu-  
nădăne cu toții pentru victoria  
română, așa cum noi nu vom  
uita buna colaborare și prietenie  
ce am găsit-o întotdeauna la  
Domnia Sa.

Transnistria se simte mândră  
a oferi această neînsemnată  
amintire Domnului Colonel Men-  
sing, iar colaboratorii mei și cu  
mine ridicăm din plin o harul  
osur pentru sănătatea Domniei  
Sale și succesul în noua misiune  
încredințată.

A răsunat apoi sărbătoritul  
care a scos în relief toată priete-  
nia și legătura sufletească dintre  
Domnia Sa și administrația ro-  
mânească din Transnistria:

Excelenți, Domnule General,  
Domnilor,

Mulțumim și aprecierea pe-  
care D-Voastră, mulți onorate  
Domnule Ministru, mi le-ați ex-  
primit la d'apărarea mea de  
Transnistria, nu și pentru mine o  
mare cinste, lăsa permit lăsa ca  
această mulțumire și această apre-  
ciere să se considere în specl și  
pentru ofițerii și soldații mei dela  
Cenrul de legătură și din Trans-  
nistria.

Pe lărdăm administrativ și mili-  
tar, lăsa deus de această o muncă  
foarte sărguită și și tăcută, care  
a servit numai scopului de a  
corespunde felurilor conducerii  
noastre comune de război.

Colaborarea cu Guvernămân-  
tul Dvs., și cu serviciile sale, ca  
și cu Comandamentele militare și  
aceasta lăsa permit s'o relev în  
mod spe lăsa fost întotdeauna  
foarte camaraderescă.

Colabarea mea cu Dvs.,  
mulți onorate Domnule Ministru,  
a stat, după cum și Dvs., per-  
sonal v'ați exprimat, sub semnul  
unei reale prietenii personale. Ast-  
fel, voi putea Domnule Ministru,  
să vă mulțumesc Dvs., și Dom-  
nilor dela Comandamentul Divi-  
ziei Regale de Infanterie română  
n care lăsa salut aci ca succesori ai  
Domnului G. Ghiorghiu, pe care  
și stimez atît de mult, ca și Dvs.,  
Domnule Primar General, pentru  
această bună înțelegere.

Am avut onoare să fiu mul-  
tă de un an, șel al armatei  
germane din Transnistria, și în  
această timp al centr de legătură.

In acest timp am cunoscut  
Transnistria dela Nord la Sud și  
dela Răsărit la Apus.

Am a ut d'osebită bucurie ca,  
înpreună cu Dvs., Domnule Mi-  
nistru, să fac dese călătorii de  
inspecție în întreaga provincie, și  
am putut să constat cu acest  
prilej că acest teritoriu distrus de  
servileții, a fost recălit sub ad-  
ministrația Dvs., și re-dus la în-  
florirea economică.

Cine vine din Germania sau  
din România veche, sau dela  
Răsărit de Rug, n'ar putea să  
a hă deget impresia că aci s'au  
realizat lucruri exemplare.

Părăsesc această țară și acest  
frumos oras, cu inima grea și  
știu că și Dvs., încercați același  
sentiment.

Vă doresc, mulți onorate Dom-  
nule Ministru, și pe mai departe  
aceleși succese în recălitarea și  
administrația Transnistriei și va  
spun tuturor din inimă noroc și  
sănătate. Rug pe Domnul Co-  
sul General și pe camarazi mei  
să se ridice și să strigăm pentru  
Majestatea S. Reghe Mihai I,  
pentru Majestatea Sa Regia Ele-  
nă Mami pentru Domnul Mire-  
nă Conducător Ion Antonescu și  
pentru România Mare, ural



Teatrul Național din Odesa



## Conferința din Iran

I zicem așa, numind-o cu numele țării și nu al orașului în care s'a ținut, pentru că într-adevăr, până acum nu ne-am lămurit asupra orașului care a găzduit pe cei trei conducători de popoare: a fost Tabris, lângă granița dinspre Rusia, ori a fost Teheran, capitala a biete clovarte cea mai rămas din marea împărăție a unor stăpânitori ca Darius cel care s'a bătut cu Sciții câmpii de la Marea Neagră, ori Xerxes cel care, de necaz că nu l-a putut bate pe Greci, a poruncit să se bicutască apele mării?

Oriunde s'ar fi întâlnit cei trei, nu locul interesează și poate nu ne-ar fi interesat prea mult nici ce și-au spus unul altuia. Treceam și peste faptul că mareșalul Iosif Stalin, fostul seminarist de pe vremuri, care s'a lăsat de popie p ntrucă să întâmpine diligențele poștale cărora le făcea serviciul de a le ușura de povara prea grea a sacilor cu aur, a stat tot timpul încins și îmbăcat în uniforma de mareșal, cu epoleți, li returi și curele, primind, după ritualul burghez, sabia pe care regele Angliei l'a trimis o. Că englezii știu să glumească, asta s'a dovedit și cu prilejul ceremoniei înmănării spadei de onoare. (Dacă va fi având spada și ceva

brilante în crustate pe mâner, de... știm noi de vor ajunge acestea în patrimoniul poporului rus?) Treceam deci peste toate acestea, deși, dacă am vrea, am găsi multe lucruri destul de interesante.

Noi una vrem să știm: ce-au discutat onorabilii?

Se vor fi scris numai ca să redacteze noul comunicat care înseamnă un câld și impresionant apel la sinucidere, la autotădare pentru națiile care se apără de teroarea bolșevică și de ploșnișă evreiască?

Chiar atât de proști nu vor fi fiind cei trei matadori ai așa numitei democrații.

Dar ce anume au făcut? Ce-au discutat? Ce-au hotărât? Mister și întuneric!

Atmosfera de lăbă francmasonică a discuțiilor din Iran nu ne impresionează însă. Noi nu vedem în toată publicitatea care se face misterului, decât gălăgia pe care evreii o fac pentru ca să poată vinde marfa proastă.

Dar, spun unii, dacă acolo s'a hotărât chiar soarta noastră?

Adică asta ar veni așa ca în povestea cu pielea ursului din pădure...

Neculai Dobrogean

## Știri din Tară

▲ Potrivit legii speciale din 1941, privitoare la pierderea, menținerea și redobândirea cetățeniei populației din Basarabia și Bucovina de nord, Ministerul de Justiție a întocmit tabele speciale în care s'au trecut toți cei ce au avut atitudini antiromânești în timpul stăpânirii bolșevice, adică cei cari prin acest fapt au pierdut cetățenia română.

Decretul lege No. 435 din Iulie 1943 da drept comisiunilor respective să aprecieze asupra pierderii naționalității române chiar acelor trecuți în tabelele publicate în Monitorul Oficial.

În consecință, persoanele publicate în Monitorul Oficial că au pierdut naționalitatea, pot să ceară Ministerului de Justiție redobândirea ei.

▲ La Patriarhia din București s'a făcut Duminica trecută sfințirea în arhieru a arhimandritului Anastase Dincă.

Duminica viitoare se va face sfințirea în arhieru a arhimandritului Galion. Cei doi noi arhiepiscopii sunt vicari ai Patriarhiei române.

▲ Guvernul a acordat scutiri de taxe poștale pentru anumite corespondențe ale oficiilor I. O. V.



- La observator -

## Știri din Toată Lumea

### TURCIA

▲ După ce d-l Ismet Inonu, președintele republicii turcești s'a înapoiat de la Cairo, d-l Menemencioğlu a declarat ziștilor turci și străini că, la Cairo, oamenii de stat turci au aliat de la englezi lucruri pe cari ei nu le știau, dar și englezii au aliat de la turci lucruri pe cari nu le știau.

Politica externă a Turciei rămâne neschimbată.

Fiind întrebat de un ziarist asupra intrării Turciei în război, d-l Menemencioğlu a răspuns că această întrebare este fără rost.

### JUGOSLAVIA

▲ În tabăra partizanilor jugoslavi s'au ivit în ultimul timp adevărate neînțelegeri. Ei s'au împărțit în două: o parte din ei în frunte cu generalul Mihailovici, ministrul de război în guvernul emigrant sârb din Cairo, sunt alături de regele Petru și sunt susținuți de englezi, iar ceilalți, sub conducerea fostului șef de bandă, tâlhar de drumul mare și agitator comunist bine cunoscutului, care și-a luat titlul de mareșal, au format un guvern jugoslav provizoriu, susținut de Moscova. Fiecare din aceste două tabere se pretinde a fi adevărata reprezentanță a jugoslaviei.

### ANGLIA

▲ Dl. Churchill a sfătuit pe fostul rege Petru al Jugoslaviei să colaboreze cu guvernul comunist al lui Tito pentru că Anglia nu este în măsură să se opună politicii Moscovei. Dacă exregele Petru s'ar opune mai departe, guvernului lui Tito, el s'ar exclude singur din politica jugoslavă.

### ITALIA

▲ Dl. Roosevelt se află în Italia de sud spre a vizita frontul. În orice caz, nu s'a stabilit o înțelegere cu Mareșalul Badoglio.

### GERMANIA

▲ Cu prilejul aniversării alianței militare germano-italo-japoneze, dl. von Ribbentrop a rostit un mare discurs în care, între altele a spus că dacă englezii și americanii vor să atace continentul european, ei n'au decât să vină fiindcă vor fi întâmpinați după cum se cuvine.

▲ Ultimele bombardamente aeriene asupra Nordului și Vestului Germaniei s'au soldat cu pierderea a peste 60 bombardiere americane. Scopul urmărit de anglo-americiani de a slăbi moralul poporului german nu va putea fi niciodată atins.

### AMERICA

▲ O știre dată de serviciul de informații al ministerului de război nord-american anunță că pierderile Statelor Unite se cifrează în acest război până acum la 129.422 oameni. Dintre aceștia sunt 28.187 morți, 39.947 răniți și 32.833 dispăruți.

### MOSCOVA

De cuvând s'a încheiat la Kremlin un tratat de alianță între republica Cehoslovaciei și U.R.S.S. Ambele state se obligă de a lupta pentru pace în Europa și de a nu interveni în afacerile lor interne.

Pentru ȘTIRI și INFORMAȚII FALSĂ



5-10 ANI ÎNCHISOARE

## Biruința românească dela Kerci

Brava comportare a regimentului de cavalerie „Regina Elena”

*Fără să țină seamă de oboseala unui greu marș care durase o noapte întreagă, disprețuind numeroasele atacuri date de avioanele bolșevice de asalt, precum și focul artileriei inamice care trăgea din peninsula Taman, cele trei escadroane române au alungat pe bolșevici de pe o poziție bine consolidată, venind efectiv în ajutorul camarazilor germani.*

BERLIN, 10. (Rador). - Un fapt de arme hotărâtor al unui regiment de cavalerie român este descris de un corespondent de război german, după care agenția DNB. transmite următoarele extrase:

În zilele acelea, când bolșevicii încercau, fără să țină seamă de pierderi, o înaintare a forțelor debarcate, către vest spre stepele peninsulei Kerci, a avut loc o luptă crâncenă pentru cota 56, 7, ținută cu forțe foarte slabe de

un detașament german. În partea de sud a capului de pod, un căpitan german de artilerie apăra poziția numai cu câțiva oameni, împotriva bolșevicilor, care se apropiu din ce în ce mai mult. Situația devenea din ce în ce mai critică. Iată că nu mai erau decât 50 de metri între forțele germane și bolșevici.

Se făcuse însă seară și călăreții români au fost nevoiți să-și întreprindă atacul.

## Sosesc Românii

Deodată însă la căpitanul german sosese un plutonier T. R. român, adjutantul unui batalion român de cavalerie „Regina Elena”, batalion care se găsea în marș forțat peste stepele mocoșoase, pentru a aduce ajutor camarazilor germani. Fără să țină seama de oboseala marșului care durase toată noaptea și disprețuind atacurile numeroase date de avioanele bolșevice de asalt, cum și focul artileriei inamice, care trăgea din peninsula Taman, cele trei escadroane române au fost gata imediat de atac. Deabia trecuse o oră de la sosirea lor și cavaleriștii români au atacat, după o scurtă pregătire de artilerie.

Atacul câștiga teren văzând cu ochii. Mai multe cazemate au fost distruse prin atacuri date cu grenada de mână și pistoale automate, inamicul fiind aruncat mai multe sute de metri dela poalele înălțimii.

De liniște nu au avut însă parte. Au fost nevoiți să jertfească și somnul acestei a doua nopți, pentru a putea să-și amenajeze pozițiile. „Roșiorii” (cuvânt paslat pe românește în textul german) au săpat toată noaptea, făcând amplasamente de mitraliere, de aruncătoare de grenade și șanțuri de legătură.

Când se crăpă de ziua, inamicul a atacat, cum de altfel era de așteptat. Dar nu a ajuns de parte. Atacul inamicului a fost ținut pe loc de focul cavaleriștilor români.

Inamicul a repetat de mai multe ori atacurile sale în ziua aceea și în cea următoare dar cu același rezultat negativ. Cota 56, 7 a rămas mai departe ținută puternic de roșiorii români.

Prin atacul lor năvalnic și prin

menținerea dărâ pe poziția cerită, cavaleriștii români realizează una din condițiile actualei atac împotriva celui cap de pod. Evenimentele care au urmat au dovedit cât de importantă fusese acțiunea formațiunii române, deoarece după cum s'a anunțat, capul de pod sovietic este pe cale de a fi complet desființat.

Victoria regimentului de roșiori care poartă numele M. S. Reginei a fost urmată imediat de o victorie și mai mare: Divizia 6-a de cavalerie, sub comanda bravului general Corneliu Teodorin a încheiat într-o ofensivă plină de avânt, capul de pod inamic de la sud de orașul Kerci. Pentru acest strălucit fapt de arme, Divizia 6-a de cavalerie a fost înaltă prin ordin de zi pe națiune de către D-l Mareșal Conducător. Încercările inamicului de a debarca din nou în peninsula Kerci au fost respinse, sovieticii pierzând 15 vase de transport și câteva vase de război. Victoriile desăvârșite a călăreților români la Kerci este încă o dovadă a spiritului războinic și a credinței în victorie care însușește pe ostașii noștri din Crimeea.

Faptele de arme ale ostașilor noștri de la Kerci sunt cel mai frumos răspuns dat propagandei dușmanului de afare ca și necesitate lor din calenele țării.

Românii adevărați se mândresc cu fectiții dela Kerci, și văd în vitejia lor, garanția înălbărită României Mari.